

Iland



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



SA OU BEZWEN KONNEN SOU RÈGLEMANASYON SOU AZIL AK JÈSYO IMIGRASYON

Kalite A

APLIKASYON POU PWOTEKSYON ENTÈNASYONAL



HAITIAN CREOLE

Poukisa w ap resevwa feyè sa a?	3
Kisa pwoteksyon entènasyonal ye e kilès ki ka resevwa li?	3
Kisa Règleman sou Jesyon Azil ak Migrasyon an ye?	4
Kisa relocasyon ye?	5
Dwa ou pandan w ap tann yon desizyon sou ki peyi EU+ ki pral egzamine demann ou an	6
Kote ou ta dwe rete pandan w ap tann yon desizyon sou ki peyi nan EU+ ki pral egzamine aplikasyon ou an?	8
Ki sa yo atann de ou nan pwosesis sa a?	8
Ki dokiman ou dwe montre?	9
Poukisa ou oblije bay anprent ak foto ou?	10
Ki konsekans si ou pa satisfè obligasyon ou yo?	11
Kisa detansyon vle di?	12
Ki jan otorite yo deside ki peyi nan Inyon Ewopeyen an plis (+) ki pral egzamine demann ou an?	13
Ou ka pase yon entèvyou pou ede konprann ki peyi nan Inyon Ewopeyen an plis (+EU) ki pral egzamine demann ou a	16
Èske yo fè entèvyou toujou?	18
Ki prè ou ka bay pou montre ou gen fanmi nan yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an EU+ ?	19
Konbyen tan pwosesis la pral pran?	20
Kisa k ap pase si ou deja aplike pou pwoteksyon entènasyonal nan yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an (+EU)?	21
Kisa k ap pase yon fwa yo pran desizyon an?	22
Sa ou bezwen konnen sou pwosedi apèl la (lè efè sispansif ak apèl sibstansyèl separe)	24
Ki enfòmasyon pèsònèl ki pral kolekte?	25
Ki dwa ou genyen konsènan enfòmasyon pèsònèl ou?	25

▶ **POUKISA W AP RESEVWA FEYÈ SA A?**

Ou te mande pwoteksyon entènasyonal (ke yo rele azil tou) nan youn nan 31 peyi EU+. Sa vle di kounye a ou se yon moun kap fè demann pou pwoteksyon entènasyonal. Li posib ke yon lòt peyi EU+ ka responsab pou egzamine demann ou an. Kounye a ou ap tann desizyon sa a.

Li enpòtan pou konprann kijan peyi EU+ yo kolabore, paske sa ka afekte ki peyi k ap egzamine demann ou an.

Ou pral jwenn tout enfòmasyon nesèsè yo nan brochi sa a.

▶ **KISA PWOTEKSYON ENTÈNASYONAL YE EPI KI MOUN KI KA RESEVWA LI?**



Ou ka bezwen pwoteksyon entènasyonal si ou pa ka retounen nan peyi ou paske ou pè pou yo pèsekite w oswa paske gen yon gwo risk pou ou sibi gwo domaj. Sa vle di, pa egzanp, lavi ou oswa libète ou ta an danje epi otorite peyi ou a p ap pwoteje w kont danje w ap fè fas a li.

Ou pral resevwa plis enfòmasyon sou pwoteksyon entènasyonal nan yon liv anplis.

Ou kounye a nan Repiblik Iland ki se yon peyi EU+.

Peyi EU+ yo se:



27 Manm Inyon Ewopeyen an (EU): Otrich, Bèljik, Bilgari, Kwoasi, Chip, Tcheki, Danmak, Estoni, Fenlann, Lafrans, Almay, Grès, Ongri, Itali, Letoni, Lityani, Liksanbou, Malta, Netherlands, Polòy, Pòtigal, Repiblik Iland, Woumani, Slovaki, Slovenya, Espay ak Syèd.



4 lòt peyi: Islann, Liechtenstein, Nòvèj, Swis.

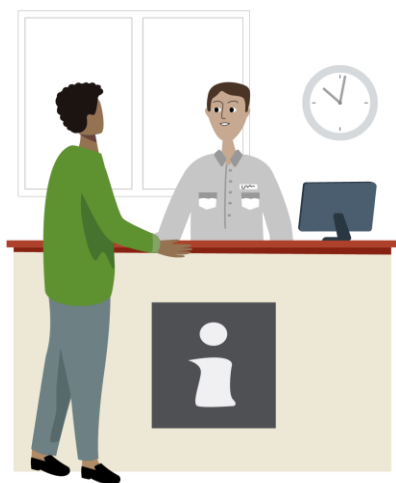
➤ KISA RÈGLEMAN SOU JESYON AZIL AK MIGRASYON AN YE?



Peyi EU+ yo dakò sou yon lwa komen yo rele Règleman sou Jesyon Azil ak Migrasyon (AMMR). Lwa sa a ede detèmine kiyès peyi ki responsab pou egzamine yon demann pou pwoteksyon entènasyonal. Lwa sa a pèmèt tou peyi EU+ yo ede youn lòt si yon peyi resevwa twòp demann an menm tan

Ou garanti ke youn nan peyi nan Inyon Ewopeyen + (EU+) yo ap egzamine demann ou an, men ou pa ka chwazi ki peyi EU+ ki pral responsab. Peyi ki pral egzamine demann ou an ap decide dapre règ lalwa AMMR.

Si gen anyen nan brosur sa a ou pa konprann, ou ka mande yon ofisye imigrasyon.



Nan moman sa a, peyi nan Inyon Ewopeyen an ak lòt peyi + (EU+) yo ap sèlman decide kilès nan yo ki responsab pou egzamine demann ou an.

Si yo decide ke yon lòt peyi EU+ responsab pou egzamine demann ou an, yo pral transfere ou nan peyi sa a.

➤ KISA RELOCASYON YE?



Youn nan fason peyi Ewopeyen yo ka ede youn lòt se lè yo pran responsablite pou:

- moun k ap aplike k ap viv kounye a nan yon lòt peyi Ewopeyen
- moun ki sot jwenn pwoteksyon entènasyonal nan yon lòt peyi Ewopeyen.

Sa rele relokasyon.

Si w ap konsidere pou relokasyon, w ap resevwa yon brochi ki gen plis enfòmasyon sou pwosesis sa a, ki gen ladan ki peyi Ewopeyen ki patisipe nan relokasyon, ki gen tit '**Sa ou bezwen konnen sou relokasyon**'.

⚠ **ENPÒTAN!** Si yo chwazi pou relokalizasyon, ou pa ka chwazi nan ki peyi yo pral relokalize ou.

➤ DWA OU PANDAN W AP TANN DESIZYON SOU KI PAYS EU+ K AP EKZAMINE DEMANN OU AN



Si w ap aplike pou pwoteksyon entènasyonal pou premye fwa, ou gen dwa jwenn konsèy **legal gratis**. Ou ka mande sa nenpòt ki lè bay otorite yo.

Avoka legal la pral enfòm w sou dwa ou yo epi li pral sipòte w pandan pwosesis la. Si ou deja peye pou anboche yon konseye legal, otorite yo ka pa bay konsèy legal gratis. Konsèy legal la ka fèt nan yon gwoup, men konseye a pap pataje enfòmasyon prive ou ak lòt moun.

Ou ka mande yon konsèy legal lè w kontakte otorite yo atravè nan Sèvis Konsèy Konsèy Èd Legal Citywest la nan Sant Akèy Citywest la.



Ou ka mande pou yon entèprèt gason oswa fi ak yon ofisye ka gason oswa fi si sa fè li pi fasil pou ou pale sou sitiyasyon ou. Otorite yo pral respekte dezi ou menm jan posib.



Ou gen dwa mande tou pou jwenn yon mizajou sou pwosedi pou decide ki peyi EU+ ki pral egzamine demann ou an. Si ou ta renmen mande yon mizajou, ou ka kontakte otorite yo pa voye yon imèl nan adrès contact@ipo.gov.ie.



Ou gen dwa pou kontakte ak kominike avèk Ajans Nasyonzini pou Refijye (UNHCR) nan nenpòt etap nan pwosedi azil la.

UNHCR pwoteje enterè ak dwa moun k ap chèche azil ak refijye yo.

Ou ka jwenn detay kontak UNHCR ak enfòmasyon sou pwosedi azil la sou sit entènèt UNHCR la:

<https://help.unhcr.org/>.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou sipò ak sèvis ou pral resevwa nan yon brosur separe.

➤ KOTE OU TA DWE REPOZE PANDAN W AP TANN YON DESIZYON SOU KI PAYS NAN EU+ KAP EKZAMINE DEMANN OU A?



- Ou oblije rete nan peyi sa a pou kounye a.
- Ou sèlman gen dwa vwayaje nan yon lòt peyi EU+ si otorite yo bay ou pèmisyon pou fè sa.
- Si otorite yo decide ke yon lòt peyi EU+ pral egzamine demann ou an, otorite yo ap òganize vwayaj ou nan peyi sa a.

➤ KI SA YO ATANN DE OU NAN PWOSESIS SA A?

Ou dwe:

- ✓ Rete nan peyi sa a pandan aplikasyon ou an ap anrejistre.
- ✓ Si yo te ba ou yon viza oswa yon pèmi rezidans nan tan pase, aplike pou azil nan peyi ki te ba ou li a yon fwa ou rive la.
- ✓ Montre tout dokiman idantite ou genyen pou pwouve kiyès ou ye. Si ou te genyen yon dokiman idantite men ou pa gen li ankò, ou ta dwe toujou enfòm otorite yo ke gouvènman peyi ou te bay ou youn nan tan pase.
- ✓ Fè otorite yo konnen nenpòt lè ou te vwayaje nan yon lòt peyi EU+.
- ✓ Enfòm otorite yo si ou te rete nan yon peyi EU+ san pèmisyon.
- ✓ Bay otorite yo enfòmasyon sou nenpòt fanmi pwòch ou genyen nan yon lòt peyi EU+.
- ⚠ **ENPÒTAN!** Lwa a obligatwa pou ou bay anprent dwèt ou epi pèmèt yo pran foto ou.

► KI DOKIMAN OU DWE MONTRE?

Pataje ak otorite yo tout dokiman ou genyen avèk ou konsènan:



- id ou (sètifika nesans, paspò, kat idantite)



- Manm fanmi pwòch nan peyi EU+ (dokiman ofisyèl, prèv ke w an kontak avèk yo)



- Sejou anvan yo nan peyi EU+ (baz sou yon pèmi rezidans, yon viza oswa pou jwenn yon diplòm lekòl oswa inivèsite).

Bay enfòmasyon sa a pi vit posib. Konsa, peyi EU+ ki responsab pou demann ou an ka idantifye pi rapid.

POUKISA OU OBLIJE BAY ANPRENT AK FOTO OU?



Otorite nan peyi sa a pral pran anprent dwèt ou ak foto ou. Done sa yo, ansanm ak enfòmasyon sou idantite ou ak lòt enfòmasyon ki enpòtan, pral transmèt nan yon baz done Ewopeyen pataje ki rele Eurodac.

Bazdone sa a itilize pa tout 31 peyi EU+ yo ki kapab trete done ou pou jwenn enfòmasyon sou ou. Si ou deplase nan yon lòt peyi EU+ san pèmisyon epi yo pran anprent ou ankò, tout done ou ki estoke nan Eurodac ap vizib pou otorite peyi sa a.

Plis enfòmasyon sou baz done Eurodac la disponib nan yon lòt brochur.



➤ KI KONSEKANS SI OU PA SATISFÈ OBLIGASYON OU YO?

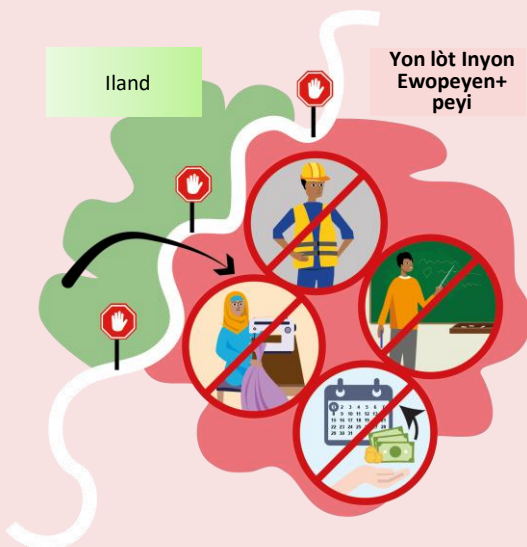


Si ou pa kolabore avèk otorite yo, sa pral gen konsekans negatif sou demann ou an.

Si ou pa bay anprent ou, otorite yo ka konkli ke ou pa enterese ankò nan azil nan Ewòp. Yo pral sispann egzamine demann ou an, sa ki pral vle di ou pa gen dwa rete nan peyi sa a ankò.

Si ou vwayaje nan yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an (EU+) san pèmisyon oswa ou aplike pou pwoteksyon entènasyonal nan yon lòt peyi EU+, gen anpil chans yo pral retounen ou nan peyi EU+ ki responsab pou egzamine demann ou an.

Si ou prezan nan yon peyi EU+ ki pa peyi kote yo mande w pou w ye a, yo ka limite libète ou epi ou ka resevwa mwens sipò.



➤ KISA DETANSYON VLE DI?

Detansyon vle di yo mete ou nan yon etablisman espesifik kote ou pa ka kite lib. Otorite yo dwe gen yon rezon valab pou kenbe ou. Yo dwe asire ke pa gen okenn lòt opsyon ki posib nan ka ou a. Otorite yo pral evalye sitiyasyon pèsonèl ou anvan yo pran yon desizyon. Rezon ki ka fè yo kenbe ou ka, pa egzanp:



- Aspè enpòtan nan demann azil ou a (pa egzanp idantite ou) pa ka verifye san detansyon.
- Ou pa respekte obligasyon pou rete nan yon plas espesifik, oswa gen yon risk pou ou kouri ankò epi otorite yo pa ka jwenn ou.
- Ou te resevwa yon desizyon pou transfere ou nan peyi Inyon Ewopeyen + ki responsab pou egzamine demann azil ou a, epi gen yon risk pou ou kouri anvan transfè a.
- Ou reprezante yon risk sekirite.

Si yo kenbe ou, ou ka fè apèl kont desizyon an ou ka mande asistans legal gratis ak reprezantan legal.

⚠ ENPÒTAN! Si ou vwayaje nan yon lòt peyi EU+ san pèmision, sa ap ogmante risk pou yo kenbe ou ankò nan lavni.

➤ KI JAN OTORITE YO DESIDE KI PEYI NAN INYON EWOPEYEN AN PLIS (+) KI PRAL EGZAMINE DEMANN OU AN?

Si se premye fwa ou ap fè yon demann pou pwoteksyon entènasyonal nan yon peyi EU+, gen plizyè rezon ki fè yon peyi EU+ ka responsab pou egzamine demann ou an

1) Lyen famiyal



Premye ak pi enpòtan rezon an se paske yon manm fanmi pwòch deja jwenn pwoteksyon entènasyonal oswa li kounye a ap aplike pou pwoteksyon entènasyonal nan yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an (EU+), e ou ta dwe reyini avèk yo anvan aplikasyon ou pou pwoteksyon entènasyonal la egzamine.

Manm fanmi pwòch yo konsidere kòm:

- mari ou oswa madanm ou
- patnè ou ki pa marye avèk ki ou gen yon relasyon ki estab
- pitit ou (ki poko gen 18 an epi ki pa marye)

⚠ ENPÒTAN! Ou dwe kapab pwouve pi vit posib ke ou te gen yon relasyon ak moun sa a anvan ou antre nan rejyon peyi yo nan EU+. Peryòd sa a ka enkli vwayaj la depi peyi ou.

Si ou gen yon manm fanmi k ap viv nan yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an (EU+) oswa nan yon lòt peyi ki asosye, pi bon fason pou bay enfòmasyon se ranpli fòm ki rele '**modèl trasaj fanmi**'. Si ou gen yon manm fanmi k ap viv nan yon lòt peyi EU+ epi ou poko resevwa fòm sa a, pale ak yon ofisye oswa konseye legal ou. Yo ka ede w tou pou ranpli fòm lan.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon detaye sou posibilite pou reyini ak manm fanmi nan seksyon ki gen tit '**Ki prèw ou ka bay pou pwouve ou gen fanmi nan yon lòt peyi EU+?**'

2) Permisyon pou antre nan yon peyi espesifik nan Inyon Ewopeyen an (EU+)

Yon peyi nan Inyon Ewopeyen an (EU+) ka responsab pou egzamine demann ou an si:



- Ou gen yon viza oswa pèmi rezidans nan yon peyi EU+
- Ou antre nan yon peyi EU+ kote ou te gen dwa antre san viza paske peyi ou a gen yon akò ak peyi sa a.

3) Kalifikasyon edikatif oswa diplòm



- Ou te resevwa yon kalifikasyon oswa yon diplòm apre ou fin etidye an pèsonn nan yon enstitisyon edikatif nan yon peyi EU+ pou omwen yon ane akademik.

4) Antre ilegal nan yon peyi espesifik nan Inyon Ewopeyen an

Yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an (+) ka responsab pou egzamine demann ou an si:



- Ou travèse fwontyè ekstèn youn nan peyi EU+ yo san pèmision.



- Ou te sove nan lanmè pa otorite yon peyi nan EU+ pandan vwayaj ou pou rive nan Ewòp.



- Ou fè yon demann pou pwoteksyon entènasyonal nan yon zòn tranzit nan yon ayewopò nan youn nan peyi EU+ yo.

5) Reyini yon moun k ap pran swen ak yon manm fanmi ki depandan

Ou depann de swen yon manm fanmi ki nan yon lòt peyi EU+, oswa ou gen yon manm fanmi nan yon peyi EU+ ki depann de swen ou.



Moun nan fanmi ki depann de ou ka bezwen asistans akòz:

- gwosès
- gen yon ti bebe
- maladi mantal oswa fizik grav
- enfimite grav
- twomatis psikolojik grav
- laj avanse.

Nan ka kote gen depandans, ou dwe kapab montre ke ou kapab pran swen moun ki depann nan oswa ke manm fanmi ou a kapab pran swen ou.

6) Rezon imanite

Ka gen yon rezon imanite pou yon peyi espesifik nan EU+ ka egzamine aplikasyon ou. Sa ka baze sou kritè sa yo:

- konsiderasyon fanmi
- konsiderasyon sosyal
- konsiderasyon kiltirèl.

Yon lòt peyi EU+ ka mande pou egzamine demann ou pou rezon ki anwo yo, men desizyon final la ap depann de otorite nan peyi sa a.

➤ OU KA GEN YON ENTÈVYOU POU EDE KONPRANN KI PEYI NAN INYON EWOPEYEN AN PLIS (EU+) KI PRAL EGZAMINE APLIKASYON OU.

Si se premye fwa w ap mande azil, otorite yo ta dwe òganize yon entèvyou pèsònèl pou ou.

❗ **ENPÒTAN!** Sa p ap yon entèvyou azil. Entèvyou sa a fèt pou detèmine ki peyi nan Inyon Ewopeyen + (EU+) ki dwe egzamine demann ou an.

Entèvyou sa a gen kat objektif prensipal:

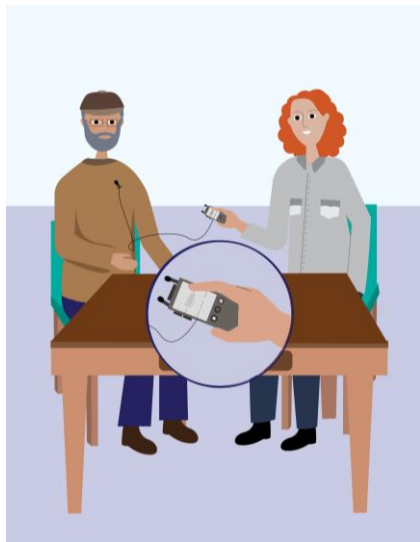
- Rasanble enfòmasyon ki pral ede otorite yo decide sou peyi EU+ ki responsab la
- Pèmèt ou poze nenpòt kesyon sou fason pwosedi pou detèmine peyi EU+ ki responsab la fèt
- Pèmèt ou poze kesyon sou nenpòt enfòmasyon ki nan bwòsè sa a
- Poze ou kesyon si gen nenpòt rezon ki fè ou pa ta dwe transfere nan yon lòt peyi EU+ oswa si ou ta dwe gen dwa rete nan peyi sa a.

Entèvyou a pral fèt nan yon lang ou byen konprann. Si ou pa pale angle, yon entèprèt ap ede ou kominike avèk otorite yo pandan entèvyou a.



Okenn nan enfòmasyon ou bay yo p ap pataje ak gouvènman oswa otorite nan peyi ou.

Si gen anyen pandan entèvyou a ki pa klè, ou ka poze kesyon. Li enpòtan pou ou menm ak ofisye a ke ou konprann tout bagay, kidonk kesyon toujou akeyi.



Odyo entèvyou a ap anrejistre e y ap montre w yon rezime ekri sou sa ki te di.

Si, apre w fin resevwa rezime ekri entèvyou pèsònèl ou a, ou panse gen kèk enfòmasyon ki pa kòrèk e ou ta renmen korije yo, ou ka fè demann pou fè sa.

Si sa nesèsè, ou ka toujou bay dokiman adisyonèl apre entèvyou a oswa bay rezon poukisa yo pa ta dwe transfere ou nan yon lòt peyi EU+.

Si ou gen enfòmasyon oswa dokiman ou poko soumèt, ou dwe soumèt yo bay otorite yo.

Ou ka soumèt yo nan kont elektwonik ou sou Portal Pwoteksyon Entènasyonal la oubyen pa imèl nan contact@ipo.gov.ie.

ÈSKE YON ENTÈVYOU TOUJOU FÈT?

Si se premye fwa w ap fè demann azil, otorite yo ka toujou chwazi pa fè yon entèvyou pèsònèl si:

- yo deja konnen ki peyi nan EU+ ki responsab pou egzamine demann ou an
- yo deja gen ase enfòmasyon pou deside ki peyi nan EU+ ki responsab pou egzamine demann ou an
- ou te rate yon entèvyou deja san w pa di otorite yo rezon ki fè ou pa t ka patisipe
- ou pa t kenbe kontak ak otorite yo.

Si yo pa òganize yon entèvyou, ou ka mande youn. Si ofisye yo panse yo deja gen ase enfòmasyon pou jere ka ou a, yo ka refize demann sa a, men yo dwe bay rezon yo poukisa yo pa fè entèvyou a.

➤ KI PRÈV OU KA BAY POU MONTRE OU GEN FANMI NAN YON LÒT PEYI NAN INYON EWOPEYEN AN (EU+) ?

Pi bon fason pou bay enfòmasyon sou manm fanmi ou se ranpli fòm '**modèl trasaj fanmi**'.

Anplis de sa, bay nenpòt dokiman ofisyèl gouvènman ki ka pwouve relasyon ou. Ou ka bay lòt kalite prèv tou, pa egzanp prèv ki montre ou te rete an kontak ak manm fanmi ou tankou foto, imèl oswa mesaj tèks.



Si ou pa gen okenn prèv sou relasyon ou, otorite yo ka mande w fè yon tès ADN pou pwouve ke nou gen rapò.

Ou kapab sèlman reyini ak manm fanmi ou si toude nou deklare an ekri ke nou vle reyini. Ou ta dwe eseye prepare dokiman sa a an angle si ou kapab.

Kòmanse prepare enfòmasyon sa yo pi vit ke posib.



Si ou gen plis kesyon oswa ou bezwen konsèy sou pwosesis reyinyon fanmi an, ou ka mande èd nan men yon konseye legal.

Si ou gen yon manm fanmi nan yon lòt peyi EU+ men ou pèdi kontak avèk yo, gen òganizasyon ki ka ede w jwenn yo.

Ou ka kontakte òganizasyon sa yo lè w sèvi ak enfòmasyon ki anba a:
Lakwa Wouj Ilandè a ofri yon seri sipò pou moun k ap aplike pou pwoteksyon entènasyonal. Ale nan [Find Missing Family - Irish Red Cross](#) pou jwenn enfòmasyon sou kijan pou jwenn fanmi.

➤ KONBYEN TAN PWOSESIS LA PRAL PRAN?



Kominikasyon ant peyi yo anjeneral pran ant **1 mwa e demi** rive **3 mwa**, men sa ka pran plis tan selon ka w lan



Si yon lòt peyi nan EU+ konfime yo pral egzamine demann ou an, yo pral transfere ou nan **lespas 6 mwa** apati dat yo te aksepte demann pou transfere ou a

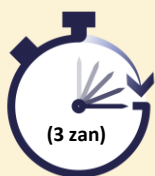


Si demann nan se paske ou gen yon manm fanmi nan yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an (EU+) , transfè a pral **trete ak priyorite**



Si w ap kenbe kounye a **oswa yo kenbe w nan lavni**, ka w lan pral **trete ak ijans**. Transfè w lan ta dwe òganize nan 5 semèn. Si transfè a pa fèt nan **5 semèn**, yo pral lage w soti nan detansyon. Sepandan, transfè w lan ap toujou òganize **nan 6 mwa** depi dat peyi EU+ ki responsab pou egzamine demann ou a te aksepte demann lan

Si ou nan prizon pou komèt yon krim, tan limit pou transfè a ka **ogmante jiska yon maksimòm de 1 ane**.



! ENPÒTAN! Si ou kouri, kache oswa pa kolabore ak otorite yo nan òganizasyon transfè a, **tan limit pou transfè a ka ogmante jiska yon maksimòm de 3 zan**.



KISA K AP PASE SI OU DEJA APLIKE POU PWOTEKSYON ENTÈNASYONAL NAN YON LÒT PEYI NAN INYON EWOPEYEN AN (+EU)?

Ou gen dwa sèlman fè demann pou pwoteksyon entènasyonal nan yon sèl peyi nan Inyon Ewopeyen an ak peyi asosye yo (EU+). Si ou deja fè yon demann pou pwoteksyon entènasyonal nan yon lòt peyi EU+, yo pral retounen ou nan peyi EU+ ki responsab pou egzamine demann ou an.

Si gen enfòmasyon ki montre ke yon lòt peyi EU+ se sa ki responsab pou egzamine demann ou an, yon notifikasyon ap voye bay peyi sa a. Si peyi EU+ sa a konfime ke li pral egzamine demann ou an, yo pral ba ou yon **desizyon transfè** ki endike nan ki peyi EU+ ou pral transfere.

Si se pa premye fwa ou ap fè demann pwoteksyon entènasyonal, oswa si li deja deside ke yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an + (EU+) responsab pou egzamine demann ou an, otorite yo ka pa fè yon entèvyou pèsònèl avèk ou.

Sepandan, w ap gen opòtinite pou eksplike poukisa yo pa ta dwe transfere ou nan peyi sa a oswa poukisa ou ta dwe gen dwa rete nan peyi sa a.

Ou ka jwenn enfòmasyon sou fason pou bay enfòmasyon sa a pi ba a:

Ou ka bay enfòmasyon sa a atravè kont elektwonik ou sou Portal Pwoteksyon Entènasyonal la oswa pa imèl nan contact@ipo.gov.ie.

➤ KISA K AP PASE YON FWA YO PRAN DESIZYON AN?

Si ou resevwa yon desizyon pou transfere ou nan yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an (+EU), kèk nan dwa ou yo pral anile, pa egzanp:

- ou pap **resevwa anpil sèvis ak kalite sipò**
- ou pap **gen dwa travay oswa swiv kou.**



Transfè a dwe fèt nan 6 mwa apre dat peyi EU+ a konfime oswa aksepte pou egzamine demann ou an.

Si yo kenbe ou nan detansyon, ka ou a pral trete avèk ijans. Transfè ou a dwe òganize nan 5 semèn. Si transfè a pa fèt nan 5 semèn, yo pral lage ou nan detansyon.

Transfè w la ap toujou fèt nan yon peryòd 6 mwa depi dat peyi EU+ a konfime oswa aksepte pou egzamine demann ou an.

Si ou nan prizon poutèt yon krim ou te komèt, tan limit pou transfè a ka ogmante jiska yon maksimòm de 1 ane.

❗ ENPÒTAN! Si ou kouri kite oswa ou pa kolabore ak otorite yo, **tan limit pou transfè a ka ogmante jiska yon maksimòm de 3 zan**

➤ KISA KI KA RIVE SI OU PA DAKÒ AK DESIZYON TRANSFÈ A?



Si yo decide ke yon lòt peyi EU+ responsab pou egzamine demann ou an, w ap resevwa **yon desizyon transfè**. Desizyon sa a ap enfòme w ki peyi w ap transfere a.

Si ou pa dakò ak yon desizyon transfè, ou ka bay tribinal la rezon ou yo. Sa rele fè yon APÈL. Lè ou fè yon apèl sou yon desizyon, yon tribinal oswa yon tribinal ap pran desizyon final la.

Gen sèlman twa rezon pou fè apèl kont yon desizyon transfè:

- Ou reklame li ta vyole dwa imen ou pou yo transfere ou nan peyi EU+ sa a.
- Gen nouvo enfòmasyon ki pa t disponib lè yo te pran desizyon transfè a, ki ta ka enfluyanse desizyon sa a.
- Ou gen fanmi nan yon lòt peyi EU+ kote yo ta dwe reyini avèk ou pito.

Si ou pa kapab peye pou anboche pwòp konseye legal ou, yo pral bay yon konseye legal pou ede ou ak apèl la san okenn frè.

Ou pral gen sipò yon entèprèt ki pale yon lang ou ka konprann pandan tout pwosesis sa a.





SA OU DWE KONNEN SOU APÈL LA LÈ APÈL SISPAANSIF AK APÈL SIBTANSYÈL YO SEPARÈ

Limit tan an, kote ak fason pou depoze yon apèl yo pral eksplike nan desizyon transfè a ki ba ou.

Pou kòmanse, yo pral mande w pou bay rezon oswa rezon ki fè ou ta dwe gen dwa rete nan peyi sa a pandan apèl ou a ap egzamine. **Sa** a rele “apèl ak efè sispaansyon” (appeal on suspensive effect).

Tribinal la pral pran desizyon nan **1 mwa** si ou dwe gen dwa rete nan peyi sa a pandan apèl ou a ap egzamine.

Si tribinal la decide ou pa dwe rete nan peyi sa a pandan apèl ou a ap egzamine, yo pral transfere w nan peyi EU+ ki responsab pou egzamine demann ou pandan apèl la ap egzamine.

Si tribinal la decide ou dwe rete nan peyi sa a pandan apèl ou a ap egzamine, yo pral mande w pou bay rezon oswa rezon ki fè ou pa dakò ak desizyon transfè a. Tribinal la ap eseye bay yon desizyon nan **1 mwa** apre desizyon sou apèl ak efè sispaansyon an.

Si apèl ou a pa aksepte, yo pral transfere w nan peyi EU+ ki responsab pou egzamine demann ou a. Transfè a dwe fèt nan lespas 6 mwa apati dat tribinal la pran desizyon final la.

Si w ap kenbe kounye a oswa si yo kenbe w nan lavni, ka ou a pral trete ak ijans. Transfè w la ta dwe òganize nan 5 semèn. Si transfè a pa fèt nan 5 semèn, yo pral lage w nan detansyon. Sepandan, transfè w la ap toujou fèt nan 6 mwa depi dat peyi EU+ ki responsab pou egzamine demann ou a aksepte demann lan.

ENPÒTAN! Ou dwe kolabore avèk otorite yo si yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an plis (EU+) responsab pou egzamine demann ou an.

➤ KI ENFÒMASYON PÈSONÈL KI PRAL KOLEKTE?



Ofisye nan peyi EU+ kote w ap rete a pral ranmase kèk enfòmasyon, ki gen ladan sa ki anba a:

- Enfòmasyon pèsonèl ou ak sa yo nan manm fanmi k ap vwayaje avèk ou (non, nasyonalite, dat ak kote nesans). Si ou te deja itilize lòt non oswa lòt enfòmasyon, yo pral mande w sou sa.
- Enfòmasyon sou idantite ou ak dokiman vwayaj ou yo.
- Nenpòt lòt enfòmasyon ki ka konfime idantite ou, tankou anprent ou.
- Detay sou nenpòt manm fanmi ki ap viv nan yon lòt peyi nan Inyon Ewopeyen an (EU+) tankou enfòmasyon pèsonèl yo, dènye fwa ou te an kontak avèk yo, kote yo ye, ak estati legal yo.
- Detay sou nenpòt dokiman ou genyen ki te pèmèt ou viv nan yon peyi EU+ si sa aplike nan ka ou a.
- Enfòmasyon sou dokiman ki montre ou te etidye nan yon peyi EU+ pou plis pase yon ane.
- Enfòmasyon sou ki peyi ou te travèse pou rive nan peyi sa a.
- Sikonsmans pèsonèl ou.
- Dat nenpòt aplikasyon ou te fè pou pwoteksyon entènasyonal deja, ak rezilta aplikasyon sa yo

➤ KI DWA OU GENYEN KONSÈNAN ENFÒMASYON PÈSONÈL OU?

Ou gen dwa pou jwenn aksè nan nenpòt enfòmasyon ou te bay otorite yo.

Si ou kwè nenpòt nan done pèsonèl ou yo pa egzat oswa pa trete legalman, ou ka mande aksè nan done pèsonèl ou yo pa kontakte responsab done a pou mande koreksyon nan done ki pa egzat oswa pou efase done ki trete ilegalman.

Ou ka kontakte responsab pou done yo nan peyi sa a lè w itilize enfòmasyon ki anba a:

International Protection Office, Immigration Service Delivery, 79-83 Lower Mount Street, Dublin 2, D02 ND99 or contact@ipo.gov.ie



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthai Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Brouchi sa a se sèlman pou enfòmasyon. Li pa kreye okenn dwa oswa obligasyon nan tèt li. Ajans Inyon Ewopeyen pou Azil (EUAA) te bay kò prensipal materyèl sa a, epi sèlman pou Eta Manm Inyon Ewopeyen yo, EUAA otorize reproduksyon oswa chanjman nan brouchi sa a. EUAA pa aksepte okenn responsablite oswa obligasyon sou prezizyon, kontni, konplè, legalite oswa fyab enfòmasyon ki enkli nan brouchi sa a pa Eta Manm Inyon Ewopeyen yo oswa pa nenpòt lòt twazyèm pati ki responsab. Ni EUAA ni okenn moun k ap aji pou kont EUAA pa responsab pou itilizasyon ki ka fèt ak enfòmasyon yo jwenn nan brouchi sa a.